



EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Bryssel den 17.3.2010  
KOM(2010)102 slutlig

2010/0059 (COD)

Förslag till

**EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS FÖRORDNING (EU) nr .../...**

**av den [...]**

**om ändring av förordning (EG) nr 1905/2006 om upprättande av ett  
finansieringsinstrument för utvecklingssamarbete**

## MOTIVERING

Europeiska unionens gemensamma organisationen av marknaden för har traditionellt inbegripit en förmånshandelsordning för bananexporterande länder i Afrika, Västindien och Stilla-havsområdet. För flera av dessa AVS-länder utgör bananproduktionen för export till EU en viktig ekonomisk verksamhet som har spridningseffekter för ekonomin i övrigt.

EU:s gemensamma organisation av marknaden för bananer har ifrågasatts sedan 1995 genom WTO:s tvistlösningsmekanism, vars överprövningsorgan upprepade gånger har fastställt att den strider mot WTO:s regler. Till följd av detta har EU förhandlat fram ett handelsavtal om bananer inom ramen för WTO. Detta syftar till att underlätta fullbordandet av jordbruksbestämmelserna inom utvecklingsagendan från Doha och Doharundan i dess helhet. Genomförandet av detta avtal kommer att leda till att AVS-ländernas förmånsmarginaler minskar.

För att stödja hållbar utveckling, fattigdomsminskning och främja en stegvis integration av de bananexporterande AVS-staterna i den globala ekonomin har EU tillhandahållit bistånd till banansektorn i ett antal länder genom det särskilda stödsystemet (*Special System of Assistance*, SSA, 1994–1999<sup>1</sup>) och den särskilda ramen för bistånd (*Special Framework of Assistance*, SFA, 1999–2008<sup>2</sup>). Den särskilda ramen för bistånd gällde tolv bananexporterande AVS-stater<sup>3</sup> och löpte ut i december 2008. Den externa utvärderingen av denna ram lyfter fram de positiva resultaten, vilket konstateras i utkastet till meddelande om tvåårsrapporten om den särskilda ramen för bistånd till traditionella AVS-bananleverantörer. Vissa länder lyckades att förbättra sin konkurrenskraft, vilket återspeglas i de stabila exportvolymerna för bananer från AVS-länderna och deras marknadsandel i EU. Produktionskostnaderna i AVS-länderna är dock vanligen högre än i de stater som behandlas som mest gynnad nation (MGN). Resultaten av åtgärderna för att stödja diversifiering är mindre påtagliga och kommer att kräva ytterligare ansträngningar.

Minskade tullförmåner för AVS-bananleverantörerna kommer att leda till ytterligare krav på anpassning, som bygger på de anpassnings- och omstruktureringsprocesser som redan pågår. Mot bakgrund av dessa utmaningar föreslår Europeiska kommissionen att det inrättas ett program för kompletterande åtgärder för banansektorn för de viktigaste bananexporterande AVS-länderna.

De åtgärder som ska antas inom ramen för detta program har till syfte att stödja anpassningen i områden som är beroende av bananexport, genom budgetstöd eller särskilda insatser. Åtgärderna kommer att stödja anpassningen till de vidare (t.ex. sociala och miljömässiga) konsekvenserna, diversifiering av ekonomin och investeringar för förbättrad konkurrenskraft, i de fall där detta är en hållbar strategi. De kommer att ta hänsyn till de resultat och erfarenheter som erhållits genom det särskilda stödsystemet och den särskilda ramen för bistånd.

De kompletterande åtgärderna för banansektorn föreslås som ett tillfälligt program med en varaktighet på högst fyra år (2010–2013). Budgeten för programmet går på 190 miljoner euro

---

<sup>1</sup> Rådets förordning (EG) nr 2686/94 av den 31 oktober 1994.

<sup>2</sup> Rådets förordning (EG) nr 856/1999 och kommissionens förordning (EG) nr 1609/1999.

<sup>3</sup> Belize, Dominica, Elfenbenskusten, Grenada, Jamaica, Kamerun, Kap Verde, Madagaskar, Saint Lucia, Saint Vincent och Grenadinerna, Somalia och Surinam.

och det regleras av en ändringsförordning rörande finansieringsinstrumentet för utvecklingssamarbete.

Förslag till

**EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS FÖRORDNING (EU) nr .../...**

**om ändring av förordning (EG) nr 1905/2006 om upprättande av ett finansieringsinstrument för utvecklingssamarbete**

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 209.1,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande<sup>4</sup>,

med beaktande av Regionkommitténs yttrande<sup>5</sup>,

efter översändande av förslaget till medlemsstaternas parlament,

i enlighet med det ordinarie lagstiftningsförfarandet, och

av följande skäl:

- (1) Europeiska unionen (EU) har som avtalsslutande part i Världshandelsorganisationen (WTO) åtagit sig att integrera handelsaspekter i strategier för utveckling och att främja internationell handel i syfte att på det globala planet verka för utveckling och fattigdomsminskning.
- (2) EU stöder gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stilla-havsområdet (AVS) i deras strävanden att uppnå fattigdomsminskning och hållbar ekonomisk och social utveckling, och erkänner betydelsen av deras råvarusektorer.
- (3) EU har förbundit sig att stödja en smidig och gradvis integration av utvecklingsländerna i världsekonomin med en hållbar utveckling som mål. De viktigaste bananexporterande AVS-länderna kan komma att ställas inför utmaningar till följd av de ändrade reglerna för världshandeln, särskilt som en följd av liberaliseringen av statusen som mest gynnad nation (MGN) inom ramen för WTO. Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1905/2006 av den 18 december 2006 om upprättande av ett finansieringsinstrument för utvecklingssamarbete<sup>6</sup> bör därför utökas med ett program för kompletterande åtgärder för banansektorn i AVS-länderna.

---

<sup>4</sup> EUT C [...], [...], s. [...].

<sup>5</sup> EUT C [...], [...], s. [...].

<sup>6</sup> EUT L 378, 27.12.2006, s. 41.

- (4) Syftet med de åtgärder för ekonomiskt stöd som ska antas inom ramen för detta program är att stödja anpassning och/eller omstrukturering i områden som är beroende av bananexporten i form av sektorsspecifikt budgetstöd eller projektspecifika insatser. Åtgärderna har till syfte att främja en politik som stärker den sociala dimensionen, ekonomisk diversifiering eller investeringar i förbättrad konkurrenskraft, när detta är en hållbar strategi, med hänsyn tagen till resultat och erfarenheter från det särskilda stödsystemet för traditionella AVS-leverantörer av bananer<sup>7</sup> och den särskilda ramen för bistånd till traditionella AVS-bananleverantörer<sup>8</sup>.
- (5) Avsikten är att programmet ska komplettera anpassningsprocessen i de AVS-länder som har exporterat betydande mängder av bananer till gemenskapen under senare år och som kommer att påverkas av liberaliseringen inom ramen för WTO<sup>9</sup>. Programmet bygger på den särskilda ramen för bistånd för traditionella AVS-bananleverantörer. Det är förenligt med EU:s internationella åtaganden inom ramen för WTO samt har ett klart samband med omstrukturering och är därför av tillfällig karaktär, med en längd av högst fyra år (2010–2013),

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### *Artikel 1*

Förordning (EG) nr 1905/2006 ska ändras på följande sätt:

- (1) Artikel 4 ska ersättas med följande:

*”Artikel 4*

#### **Genomförande av unionens bistånd**

I överensstämmelse med det övergripande syftet och tillämpningsområdet, målen och de allmänna principerna för denna förordning ska unionsbiståndet genomföras genom de geografiska och tematiska programmen i artiklarna 5–16 samt programmen i artiklarna 17 och 17a.”

- (2) Följande artikel ska införas som artikel 17a:

*”Artikel 17a*

#### **De viktigaste bananexporterande AVS-länderna**

1. De bananexporterande AVS-länder som förtecknas i bilaga IIIa ska komma i åtnjutande av kompletterande åtgärder för banansektorn. Unionens bistånd till dessa länder ska ha till syfte att stödja deras anpassningsprocess till följd av liberaliseringen av EU-marknaden för bananer inom ramen för Världshandelsorganisationen. Unionens bistånd ska ta hänsyn till ländernas politik och anpassningsstrategier, och särskild uppmärksamhet ska ägnas följande samarbetsområden:

---

<sup>7</sup> Rådets förordning (EG) nr 2686/94 av den 31 oktober 1994 (EGT L 286, 5.11.1994, s. 1).

<sup>8</sup> Rådets förordning (EG) nr 856/1999 av den 22 april 1999 (EGT L 108, 27.4.1999, s.2) och kommissionens förordning (EG) nr 1609/1999 av den 22 juli 1999 (EGT L 190, 23.7.1999, s. 14).

<sup>9</sup> [Här införs en hänvisning till avtalet om handelsförhandlingar]

- (a) Öka konkurrenskraften i bananexportsektorn, när detta är hållbart, med beaktande av situationen för de olika intressenterna i produktionskedjan.
  - (b) Främja den ekonomiska diversifieringen i områden som är beroende av bananer.
  - (c) Åtgärda de vidare konsekvenserna av anpassningsprocessen, som eventuellt rör men inte begränsas till sysselsättning och sociala tjänster, markutnyttjande och återställande av miljön samt makroekonomisk stabilitet.
2. Inom ramen för det belopp som anges i bilaga IV ska kommissionen fastställa det högsta belopp som ska stå till förfogande för varje bananexporterande AVS-land för finansiering av de åtgärder som avses i punkt 1 på grundval av en rad objektiva indikatorer. Indikatorerna ska inbegripa bananhandeln med EU, bananexportens betydelse för ekonomin i det berörda AVS-landet och landets utvecklingsnivå. Tilldelningskriterierna ska fastställas på grundval av uppgifter som avser produktionsår före 2009.
3. Kommissionen ska anta fleråriga stödstrategier analogt med artikel 19 och i enlighet med artikel 21. Kommissionen ska sörja för att strategierna kompletterar de geografiska strategidokumentet för de berörda länderna och att dessa kompletterande åtgärder för banansektorn är av tillfällig karaktär. Stödstrategierna kan vid behov bli föremål för särskild översyn, men de ska inte ses över efter halva programtiden.”
- (3) Artikel 21 ska ersättas med följande:

*”Artikel 21*

**Antagande av strategidokument och fleråriga vägledande program**

De strategidokument och fleråriga vägledande program som avses i artiklarna 19 och 20, eventuella översyner av dessa enligt artikel 19.2 och artikel 20.1 och de kompletterande åtgärder som avses i artikel 17 respektive 17a ska antas av kommissionen i enlighet med det förfarande som anges i artikel 35.2.”

- (4) Artikel 29.1 ska ersättas med följande:

”1. Budgetmässiga åtaganden ska göras på grundval av beslut som fattats av kommissionen i enlighet med artiklarna 17a.3, 22.1, 23.1 och 26.1.”

- (5) I artikel 31.1 ska tredje stycket ersättas med följande:

”Deltagande vid tilldelning av upphandlings- eller bidragskontrakt som finansieras inom ramen för ett tematiskt program enligt artiklarna 11–16 och de program som anges i artiklarna 17 och 17a ska vara öppet för alla fysiska personer som är medborgare i och alla juridiska personer som är etablerade i ett utvecklingsland enligt OECD/DAC:s definition och enligt bilaga II, utöver fysiska och juridiska personer som är berättigade enligt det tematiska programmet eller de program som anges i artiklarna 17 och 17a. Kommissionen ska offentliggöra och uppdatera bilaga II i överensstämmelse med de regelbundna översynerna av OECD/DAC:s förteckning över stödmottagare och informera rådet om detta.”

- (6) I artikel 38 ska punkterna 1 och 2 ersättas med följande:
1. Det finansiella referensbeloppet för genomförandet av denna förordning är för perioden 2007–2013 17 087 miljoner euro.
  2. I bilaga IV fastställs de vägledande belopp som tilldelas varje program som avses i artiklarna 5–10, artiklarna 11–16 och artiklarna 17 och 17a. Dessa belopp är fastställda för perioden 2007–2013.”
- (7) Bilaga I till den här förordningen ska läggas till som bilaga IIIa.
- (8) Bilaga IV ska ersättas med bilaga II till den här förordningen.

#### *Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den [...] dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den ...

*På Europaparlamentets vägnar*  
*Ordförande*

*På rådets vägnar*  
*Ordförande*

## **BILAGA I**

”BILAGA IIIa

### **DE VIKTIGASTE BANANEXPORTERANDE AVS-LÄNDERNA**

1. Belize
2. Kamerun
3. Elfenbenskusten
4. Dominica
5. Dominikanska republiken
6. Ghana
7. Jamaica
8. Saint Lucia
9. Saint Vincent och Grenadinerna
10. Surinam”



## **BILAGA II**

”BILAGA IV

### **VÄGLEDANDE TILLDELNING AV MEDEL FÖR PERIODEN 2007–2013 (MILJONER EURO)**

<b>TOTALT</b>	<b>17 087</b>
Geografiska program:	10 057
Latinamerika	2 690
Asien	5 187
Centralasien	719
Mellanöstern	481
Sydafrika	980
<i>Tematiska program:</i>	<i>5 596</i>
Att investera i människor	1 060
Miljö och hållbar förvaltning av naturresurser	804
Icke-statliga aktörer och lokala myndigheter i utvecklingsprocessen	1 639
Tryggad livsmedelsförsörjning	1 709
Migration och asyl	384
<i>Avs-länder som omfattas av sockerprotokollet</i>	<i>1 244</i>
<i>De viktigaste bananexporterande avs-länderna</i>	<i>190”</i>

## FINANSIERINGSÖVERSIKT FÖR RÄTTSAKT

### 1. FÖRSLAGETS BENÄMNING

Kompletterande åtgärder för banansektorn för de viktigaste bananexporterande länderna i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet (AVS)

### 2. BERÖRDA DELAR I DEN VERKSAMHETSBASERADE FÖRVALTNINGEN/BUDGETERINGEN

Politikområde/verksamhet som berörs:

21 (Utvecklingssamarbete)

### 3. BERÖRDA BUDGETRUBRIKER

#### 3.1. Budgetrubriker (driftsposter och tillhörande poster för tekniskt och administrativt stöd (före detta B/A-poster)) – nummer och benämning:

Föreslagna budgetrubriker:

21.06.07 (Kompletterande åtgärder för banansektorn)

21.01.04.01 (Instrumentet för utvecklingssamarbete – Utgifter för administration)

De föreslagna åtgärderna kommer att finansieras genom användning av marginalen under rubrik 4 och omfördelning inom rubrik 4.

#### 3.2. Tid under vilken åtgärden kommer att pågå och påverka budgeten

Åtgärden kommer att pågå under budgetåren 2010–2013 och beräknas uppgå till ett belopp av 190 miljoner euro.

I en skrivelse av den 15 december 2009 till AVS-ländernas samordnare för banansektorn, minister Luc Magloire Mbarga från Kamerun, nämnde kommissionsledamöterna Benita Ferrero-Waldner och Karel de Gucht ett program på högst 200 miljoner euro för att stödja de viktigaste bananexporterande AVS-länderna i deras anpassnings- och omstruktureringsprocess till följd av de ändrade tullsatserna. De uppgav att kommissionen utöver 190 miljoner euro skulle vara beredd att, tillsammans med budgetmyndigheterna, undersöka möjligheten att höja beloppet med 10 miljoner euro om motsvarande anslag görs tillgängliga i samband med det årliga budgetförfarandet.

#### 3.3. Budgettekniska uppgifter

Budgetrubrik	Typ av utgifter	Nya	Bidrag från Eftaländer	Bidrag från ansökarländer	Rubrik i budgetramen
--------------	-----------------	-----	------------------------	---------------------------	----------------------

21.06.07	Oblig. utg. Icke- oblig. utg.	Diff. anslag <sup>10</sup>	JA	NEJ	NEJ	nr 4
21.01.04. 01	Oblig. utg. Icke- oblig. utg.	Icke- diff. anslag <sup>11</sup>	NEJ	NEJ	NEJ	nr 4

---

<sup>10</sup> Differentierade anslag.

<sup>11</sup> Icke-differentierade anslag.

#### 4. SAMMANFATTNING AV RESURSBEHOVEN

##### 4.1. Finansiella resurser

##### 4.1.1. Åtagandebemyndiganden och betalningsbemyndiganden

Miljoner euro (avrundat till tre decimaler)

Typ av utgifter	Avsnitt nr		År 2010	2011	2012	2013	n + 4*	n + 5 och följande budgetår*	Totalt
-----------------	------------	--	---------	------	------	------	--------	------------------------------	--------

##### Driftsutgifter<sup>12</sup>

Åtagandebemyndiganden	8.1.	a	75	43	41	31			190
Betalningsbemyndiganden		b		30	30	40	*	*	100*

##### Administrativa utgifter som ingår i referensbeloppet<sup>13</sup>

Tekniskt och administrativt stöd	8.2.4.	c	0,217	0,750	0,950	0,700	*	*	2,617*
----------------------------------	--------	---	-------	-------	-------	-------	---	---	--------

##### TOTALT REFERENSBELOPP

Åtagandebemyndiganden		a+c	75,217	43,75	41,95	31,70	*	*	192,617*
Betalningsbemyndiganden		b+c	0,217	30,75	30,95	40,70	*	*	102,617*

##### Administrativa utgifter som inte ingår i referensbeloppet<sup>14</sup>

Personalutgifter och därtill hörande utgifter	8.2.5.	d	0,043	0,128	0,128	0,128	*	*	0,427*
Andra administrativa utgifter än personalutgifter och därtill hörande utgifter som inte ingår i referensbeloppet	8.2.6.	e		0,02	0,02	0,02			0,06*

##### Totala beräknade utgifter för åtgärden

<b>TOTALA ÅTAGANDE-BEMYNDIGANDEN inklusive personalutgifter</b>		a+c +d +e	75,26	43,898	42,098	31,848	*	*	193,04*
---	--	-----------------	-------	--------	--------	--------	---	---	---------

<sup>12</sup> Utgifter som inte omfattas av kapitel xx 01 i avdelning xx.

<sup>13</sup> Utgifter som omfattas av artikel xx 01 04 i avdelning xx.

<sup>14</sup> Utgifter som omfattas av andra artiklar i kapitel xx 01 än artiklarna xx 01 04 och xx 01 05.

<b>TOTALA BETALNINGS- BEMYNDIGANDEN inklusive personalutgifter</b>	<b>b+c +d +e</b>	0,26	30,89 8	31,09 8	40,84 8	*	*	103,104 *
--	--------------------------	------	------------	------------	------------	---	---	--------------

\* För att kunna genomföra åtgärdsprogrammet och de därtill hörande betalningarna efter 2013 kommer förslag till anslag till utgifter för administrativt stöd att läggas fram inom ramen för nästa budgetram, med början 2014.

### Uppgifter om samfinansiering

Om förslaget innefattar samfinansiering från medlemsstaterna eller andra organ (ange vilka) ska en beräkning av samfinansieringen anges i nedanstående tabell (lägg till fler rader om det rör sig om flera organ):

Miljoner euro (avrundat till tre decimaler)

Samfinansierande part		År n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 och följ- ande bud- getår	Totalt
.....	f							
<b>TOTALA ÅTAGANDE- BEMYNDIGANDEN inklusive samfinansiering</b>	<b>a+c +d +e +f</b>							

#### 4.1.2. Förenlighet med den ekonomiska planeringen

- Förslaget är förenligt med gällande ekonomisk planering.
- Förslaget kräver omfördelningar under den berörda rubriken i budgetramen.
- Förslaget kan kräva tillämpning av bestämmelserna i det interinstitutionella avtalet<sup>15</sup> (dvs. flexibilitetsmekanismen eller revidering av budgetramen).

#### 4.1.3. Påverkan på inkomsterna

- Förslaget påverkar inte inkomsterna.
- Förslaget påverkar inkomsterna enligt följande:

Obs. Den metod som använts för att beräkna påverkan på inkomsterna ska redovisas närmare på ett separat blad som bifogas finansieringsöversikten.

Miljoner euro (avrundat till en decimal)

	Före		Situation efter åtgärden
--	------	--	--------------------------

<sup>15</sup> Se punkterna 19 och 24 i det interinstitutionella avtalet.

Budgetrubrik	Inkomster	åtgärden [År n-1]	[År n]	[n+1]	[n+2]	[n+3 ]	[n+4]	[n+5] 16
			a) Inkomster i absoluta tal					
b) Förändring		Δ						

**4.2. Personalresurser (t.ex. tjänstemän, tillfälligt anställda och extern personal) uttryckt i heltidsekvivalenter – för ytterligare uppgifter, se punkt 8.2.1.**

Årsbehov	År n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4*	n + 5 och följande budget år*
Personal totalt (antal)	2,3	7	7	7		

\* För att kunna slutföra åtgärdsprogrammet och de därtill hörande betalningarna efter 2013.

**4.3. Finansiering av åtgärderna**

Programmet kommer att finansieras genom anslag inom ramen för utgifterna under rubrik 4 ("EU som global aktör"). Det föreslås att en del av marginalen under denna rubrik används till ett belopp av 75,9 miljoner euro. Kommissionens avdelningar har bedömt tillgången till medel under perioden 2010–2013 för att säkerställa möjligheterna till omfördelning på grund av eventuellt underutnyttjande, begränsningar när det gäller förmågan att utnyttja stödet och/eller politiska förhållanden. Analysen utmynnar i ett förslag om omfördelning av 95,8 miljoner euro under rubrik 4. Kommissionen föreslår att flexibilitetsinstrumentet används för att täcka det återstående beloppet på 18,3 miljoner euro.

**5. BESKRIVNING OCH MÅL**

**5.1. Behov som ska tillgodoses på kort eller lång sikt**

Kort sikt: Dessa åtgärder tillgodoser behoven hos befolkningen i områden som är beroende av bananodling i gruppen av stater i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet som i genomsnitt har exporterat mer än 10 000 ton bananer till Europeiska unionen under det senaste decenniet och som kommer att påverkas negativt av EU:s ändrade tullsats för bananer.

<sup>16</sup> Ytterligare kolumner kan läggas till vid behov, dvs. om åtgärdens löptid är längre än 6 år.

## **5.2. Mervärdet av en åtgärd på gemenskapsnivå – förslagets förenlighet med övriga finansiella instrument – eventuella synergieffekter**

Förslaget går ut på tidsbundna åtgärder för att klara av de sänkta tullsatserna. Åtgärderna kommer att komplettera de befintliga instrument för samarbete med tredjeland som unionen förfogar över, och kommer att bygga på EU:s och dess partners gemensamma erfarenheter av den särskilda ramen för bistånd för traditionella AVS-bananleverantörer. Synergieffekter kommer att uppnås genom att man ser till att de åtgärder som vidtas är förenliga med EU:s biståndsstrategier för de berörda länderna.

## **5.3. Förslagets mål och förväntade resultat samt indikatorer för dessa inom ramen för den verksamhetsbaserade förvaltningen**

Målet är att upprätthålla eller förbättra levnadsstandarden för befolkningen i områden som är beroende av bananodling i de bananexporterande AVS-länder som kommer att påverkas av EU:s ändrade tullsatser för bananer. Åtgärderna syftar till att hantera vidare (sociala, ekonomiska och miljömässiga) konsekvenser av anpassningen, främja ekonomisk diversifiering eller stödja investeringar för att förbättra banannäringsens konkurrenskraft i de fall där detta är en hållbar strategi.

Följande *resultat* förväntas:

- I länder där målet inbegriper ekonomisk diversifiering: en stabilisering eller ökning av hushållens inkomst och/eller en minskning av fattigdomsnivåerna hos nuvarande eller tidigare arbetstagare i bananbranschen och deras familjer (som ett tecken på att den minskade bananexporten till EU inte påverkar landets ekonomi och/eller den mest utsatta befolkningen på ett negativt sätt).
- I länder där målen ska uppnås genom investeringar för att öka konkurrenskraften: en stabilisering eller ökning av bananexporten (uttryckt i volym) till EU och/eller andra länder.

Följande *indikatorer* ska användas i samband med övervakning och utvärderingar:

- Hushållens inkomst i områden som är beroende av bananodling (källa: nationella statistikkontor).
- BNP per capita (källor: nationella statistikkontor eller Världsbanken, basår 2008).
- Fattigdomsnivåer i nuvarande och tidigare bananproducerande områden (källa: nationella statistikkontor – mätningen av fattigdom måste standardiseras och göras jämförbara under olika tider; om de nationella statistikkontoren inte kan tillhandahålla uppgifter för områden som är beroende av bananodling ska alternativa och jämförbara indikatorer användas; om det inte finns någon jämförbar indikator ska FN:s index för mänsklig utveckling användas.)
- Bananexport till EU-marknaden (uttryckt i volym och värde, mätt som import till EU; källor: Eurostat, Comext).

- Bananexport till andra länder (utanför EU; källa: fastställs senare; om harmoniserade jämförbara uppgifter saknas ska nationella statistikkontor användas).

#### 5.4. Metod för genomförande (preliminärt)

Ange den eller de förvaltningsformer<sup>17</sup> som valts för åtgärden.

**Centraliserad förvaltning**

Direkt av kommissionen

Indirekt genom delegering till

genomförandeorgan

sådana av gemenskaperna inrättade organ som avses i artikel 185 i budgetförordningen

nationella offentligrättsliga organ eller organ som anförtrotts uppgifter som faller inom offentlig förvaltning

**Delad eller decentraliserad förvaltning**

Tillsammans med medlemsstaterna

Tillsammans med tredjeländer

**Gemensam förvaltning med internationella organisationer (ange vilka)**

Anmärkningar:

Formerna för genomförandet kommer att vara landspecifika och fastställas på grundval av den åtgärdsstrategi som valts.

---

<sup>17</sup> Om fler än en metod anges ska ytterligare uppgifter lämnas under avsnittet ”Anmärkningar” i denna punkt.



## 6. ÖVERVAKNING OCH UTVÄRDERING

### 6.1. Övervakningssystem

Övervakningen kommer att genomföras av kommissionen på grundval av uppgifter som samlats in av EU:s delegationer samt uppgifter från nationella statistikkontor och berörda fackministerier. Det beror på det sätt på vilket stödet tillhandahålls i varje enskilt land (budget- eller programstöd).

### 6.2. Utvärdering

#### 6.2.1. Förhandsutvärdering

Kommissionens avdelningar har analyserat de sannolika konsekvenserna av den ändrade tulltaxan för bananer för de bananexporterande AVS-länder som är beroende av EU-marknaden. Dessutom har det föregående stödprogrammet, den särskilda ramen för bistånd för traditionella AVS-bananleverantörer blivit föremål för en extern utvärdering. Även om de sänkta tullsatserna för bananer troligen inte kommer att få några större konsekvenser på makroekonomisk nivå i de berörda länderna kan ändringen av MGN-tullsatserna få betydande konsekvenser på lokal nivå, beroende på den särskilda kostnadsstrukturen i banansektorn och möjligheterna till kostnadsbesparande åtgärder. Alla länder kommer att behöva anpassa sig till de sänkta MGN-tullsatserna och dessa anpassningar kan få betydande verkningar på det sociala planet.

Situationen varierar kraftigt mellan AVS-länderna: sänkta tullsatsen kan få till följd att vissa av de mindre konkurrenskraftiga bananexporterande länderna upphör med sin export till EU, medan banansektorn i andra länder kan anpassa sig med hjälp av ytterligare omstruktureringsinsatser.

Den sammanlagda årliga förlusten av exportinkomster för de mindre konkurrenskraftiga bananexporterande länderna kan bli betydande och anpassningen kan få avsevärda konsekvenser för den socioekonomiska situationen och markanvändningen i dessa länder.

Biståndet till ett belopp av 190 miljoner euro förväntas göra det möjligt för de AVS-länder som under senare år har exporterat betydande mängder bananer till EU att fortsätta och/eller genomföra omedelbara investeringar och anpassningsprogram för att motverka och lindra verkningarna av de sänkta tullsatserna.

#### 6.2.2. Åtgärder som har vidtagits med anledning av en interimis- eller efterhandsutvärdering (lärdomar som dragits av liknande åtgärder)

Med hjälp av den särskilda ramen för bistånd (1999–2008) tillhandahölls bistånd till tolv bananexporterande länder. Den slutgiltiga utvärderingen av programmet gav vid handen att programmen för att förbättra banansektorns konkurrenskraft har varit framgångsrika generellt, men att diversifieringsprogrammen borde integreras bättre. Lärdomar dras också från 2009 års översyn av de kompletterande åtgärderna för de länder som omfattas av sockerprotokollet, ett jämförbart program när det gäller uppläggnings- och typer av åtgärder. Av detta program gjordes erfarenheten att budgetstöd måste tas med som en möjlig genomförandemetod och att berörda parter

måste konsulteras i tillräcklig utsträckning under programplaneringen och genomförandet.

6.2.3. *Bestämmelser om och tidsintervall för framtida utvärderingar*

Stödprogrammet bör övervakas kontinuerligt och bli föremål för en bedömning 2012. En utvärdering av konsekvenserna bör göras 2015/2016, dvs. efter att programmet har genomförts i minst fyra år.

7. **BESTÄMMELSER OM BEDRÄGERIBEKÄMPNING**

Sedvanliga bedrägeribekämpningsåtgärder för utvecklingssamarbete gäller.

## 8. NÄRMARE UPPGIFTER OM RESURSBEHOVEN

### 8.1. Kostnader för förslaget fördelade på mål

Åtagandebemyndiganden i miljoner euro (avrundat till tre decimaler)

Mål-, åtgärds- och resultatbeteckning	Typ av resultat	Genomsnittliga kostnader	År n		År n+1		År n+2		År n+3		År n+4*		År n+5 och följande budgetår*		TOTALT	
			Antal resultat	Totala kostnader	Antal resultat	Totala kostnader	Antal resultat	Totala kostnader	Antal resultat	Totala kostnader	Antal resultat	Totala kostnader	Antal resultat	Totala kostnader	Antal resultat	Totala kostnader
OPERATIVT MÅL nr 1 <sup>18</sup> .....	Stöd kommer att ges till 10 bananexporterande AVS-länder för deras anpassningsprocess efter ändringarna i EU:s tulltaxor för bananer															
Åtgärd 1.....			75		43		41		31							
- Resultat 1																
- Resultat 2																

<sup>18</sup> Se beskrivning i avsnitt 5.3.

<b>TOTALA KOSTNADER</b>				75		43		41		31						
-----------------------------	--	--	--	----	--	----	--	----	--	----	--	--	--	--	--	--

\* För att kunna genomföra åtgärdsprogrammet och de därtill hörande betalningarna efter 2013 kommer förslag till anslag till utgifter för administrativt stöd att läggas fram inom ramen för nästa budgetram, med början 2014.

## 8.2. Administrativa utgifter

### 8.2.1. Personal – antal och typ

Typ av tjänster		Personal (befintlig plus ev. tillkommande) som krävs för att förvalta åtgärden (antal tjänster/heltidsekvivalenter)					
		År 2010	År 2011	År 2012	År 2013	År 2014*	År n+5 och följande budgetår*
Tjänstemän eller tillfälligt anställda <sup>19</sup> (XX 01 01)	A*/AD						
	B*, C*/AST						
Personal som finansieras <sup>20</sup> genom art. XX 01 02		0,67	2	2	2		
Övrig personal <sup>21</sup> som finansieras genom artikel XX 01 04/05		1,67	5	5	5		
<b>TOTALT</b>		2,3	7	7	7		

\* För att kunna genomföra åtgärdsprogrammet och de därtill hörande betalningarna efter 2013 kommer förslag till anslag till utgifter för administrativt stöd att läggas fram inom ramen för nästa budgetram, med början 2014.

### 8.2.2. Beskrivning av de arbetsuppgifter som åtgärden för med sig

Samordning med de viktigaste intressenterna (i länderna); samordning med medlemsstaterna, rådet och Europaparlamentet; utarbetande av beslut och kontrakt, förberedelse av betalningar och genomförande av studier, revisioner, utvärderingar och rapporter.

### 8.2.3. Beskrivning av hur behovet av personal som omfattas av tjänsteföreskrifterna kommer att tillgodoses

Om personalresurserna tas från mer än en källa ska det anges hur många tjänster som kommer från respektive källa.

- Tjänster som för närvarande avdelats för att förvalta det program som ska ersättas eller förlängas.

<sup>19</sup> Kostnaderna för dessa ingår INTE i referensbeloppet.

<sup>20</sup> Kostnaderna för dessa ingår INTE i referensbeloppet.

<sup>21</sup> Kostnaderna för dessa ingår i referensbeloppet.

- Tjänster som redan har avdelats inom ramen för den årliga politiska strategin/det preliminära budgetförslaget för år n.
- Tjänster som kommer att begäras i samband med nästa årliga politiska strategi/preliminära budgetförslag.
- Tjänster som kommer att tillföras genom omfördelning av befintliga resurser inom den förvaltande avdelningen (intern omfördelning).
- Tjänster som krävs för år n, men som inte planerats inom ramen för den årliga politiska strategin/det preliminära budgetförslaget för det berörda året.

Behovet av personalresurser och administrativa resurser ska täckas inom ramen för de anslag som i samband med den årliga anslagstilldelningen och med beaktande av budgetförutsättningarna kan beviljas det generaldirektorat som ansvarar för åtgärden.

För att kunna genomföra åtgärdsprogrammet och de därtill hörande betalningarna efter 2013 kommer förslag till anslag till utgifter för administrativt stöd att läggas fram inom ramen för nästa budgetram, med början 2014.

8.2.4. *Övriga administrativa utgifter som ingår i referensbeloppet (XX 01 04/05 – Utgifter för administration)*

Miljoner euro (avrundat till tre decimaler)

Budgetrubrik (nummer och benämning)	År n	År n+1	År n+2	År n+3	År n+4*	År n+5 och följande budgetår*	TOTAL T
<b>1 Tekniskt och administrativt stöd (inklusive personalkostnader) tillhörande</b>	0,217	0,750	0,950	0,700			2,617*
Genomförandeorgan <sup>22</sup>							
Övrigt tekniskt och administrativt stöd							
- internt							
- externt							
<b>Totalt tekniskt och administrativt stöd</b>	0,217	0,750	0,950	0,700			2,617*

\* För att kunna genomföra åtgärdsprogrammet och de därtill hörande betalningarna efter 2013 kommer förslag till anslag till utgifter för administrativt stöd att läggas fram inom ramen för nästa budgetram, med början 2014.

8.2.5. *Kostnader för personal och därtill hörande kostnader som inte ingår i referensbeloppet*

Miljoner euro (avrundat till tre decimaler)

Typ av personal	År n	År n+1	År n+2	År n+3	År n+4*	År n+5 och följande budgetår*
Tjänstemän och tillfälligt anställda (XX 01 01)						
Personal som finansieras genom artikel XX 01 02 (extraanställda, nationella experter, kontraktsanställda, etc.)  (ange budgetrubrik)	0,043	0,128	0,128	0,128		

<sup>22</sup> Det ska göras en hänvisning till den särskilda finansieringsöversikten för rättsakt för det eller de berörda genomförandeorganen

<b>Totala kostnader för personal och därtill hörande kostnader (som INTE ingår i referensbeloppet)</b>	<b>0,043</b>	<b>0,128</b>	<b>0,128</b>	<b>0,128</b>		
--	--------------	--------------	--------------	--------------	--	--

\* För att kunna genomföra åtgärdsprogrammet och de därtill hörande betalningarna efter 2013 kommer förslag till anslag till utgifter för administrativt stöd att läggas fram inom ramen för nästa budgetram, med början 2014.

**BERÄKNING – TJÄNSTEMÄN OCH TILLFÄLLIGT ANSTÄLLDA**

**BERÄKNING – PERSONAL SOM FINANSIERAS GENOM ARTIKEL XX 01 02**

*SÅSOM ANGES I PUNKT 8.2.1:*

*EN KONTRAKTSANSTÄLLD I TJÄNSTEGRUPP 4 FÖR GD UTVECKLING, 64 000 EURO PER ÅR, 4 MÅNADER 2010 OCH ÅREN 2011–2013.*

*EN KONTRAKTSANSTÄLLD I TJÄNSTEGRUPP 4 FÖR BYRÅN FÖR SAMARBETE EUROPEAID, 64 000 EURO PER ÅR, 4 MÅNADER 2010 OCH ÅREN 2011–2013.\**

*FEM KONTRAKTSANSTÄLLDA I TJÄNSTEGRUPP 4 FÖR DELEGATIONERNA I AVS-LÄNDERNA, 130 000 EURO PER ÅR (INKLUSIVE DÄRTILL HÖRANDE INFRASTRUKTUR OCH DRIFTSUTGIFTER), 4 MÅNADER 2010 OCH ÅREN 2011–2013.\**

*\* FÖR ATT KUNNA GENOMFÖRA ÅTGÄRDSPROGRAMMET OCH DE DÄRTILL HÖRANDE BETALNINGARNA EFTER 2013 KOMMER FÖRSLAG TILL ANSLAG TILL UTGIFTER FÖR ADMINISTRATIVT STÖD ATT LÄGGAS FRAM INOM RAMEN FÖR NÄSTA BUDGETRAM, MED BÖRJAN 2014.*

	År n	År n+1	År n+2	År n+3	År n+4*	År n+5 och följande budgetår *
XX 01 02 11 01 – Tjänsteresor		0,020	0,020	0,020		
XX 01 02 11 02 – Konferenser och möten						
XX 01 02 11 03 – Kommittémöten <sup>23</sup>						
XX 01 02 11 04 – Studier och samråd						
XX 01 02 11 05 - Informationssystem						

<sup>23</sup> Ange typen av kommitté och vilken grupp den tillhör.



<b>2 Andra administrativa utgifter, totalbelopp (XX 01 02 11)</b>						
<b>3 Övriga utgifter av administrativ karaktär</b> (specificera, inklusive hänvisning till budgetrubrik)						
<b>Totala administrativa utgifter, utom personalkostnader och därtill hörande kostnader (som INTE ingår i referensbeloppet)</b>		<b>0,02</b>	<b>0,02</b>	<b>0,02</b>		

\* För att kunna genomföra åtgärdsprogrammet och de därtill hörande betalningarna efter 2013 kommer förslag till anslag till utgifter för administrativt stöd att läggas fram inom ramen för nästa budgetram, med början 2014.

**BERÄKNING – ÖVRIGA ADMINISTRATIVA UTGIFTER SOM INTE INGÅR I REFERENSBELOPPET**